



**Ⓢ Teploměr do ucha 3 v 1**  
Návod k použití

## Vážená zákaznice, vážený zákazníku,

jsme potěšeni, že jste se rozhodli pro výrobek z našeho sortimentu.

Naše jméno stojí za vysokohodnotnými a důkladně vyzkoušenými výrobky vysoké kvality z oblasti tepla, jemné terapie, krevního tlaku, tělesné teploty, hmotnosti, masáže a vzduchu.

Důkladně si prosím přečtete návod k použití a respektujte jeho pokyny.

S přátelským doporučením  
Váš team společnosti Beurer

## 1. Důležité pokyny

- Tento výrobek je citlivý elektronický přístroj.  
Zacházejte s ním proto opatrně a nevystavujte jej žádným mechanickým nárazům.
- Nevystavujte teploměr přímému slunečnímu záření.
- Přístroj by se měl před použitím nejméně 30 minut nacházet v místnosti, ve které bude měření prováděno.
- Teploměr NENÍ vodotěsný. Z tohoto důvodu zamezte přímému kontaktu s vodou nebo jinými kapalinami.
- Měřicí konec vyčistěte po každém použití hadříkem navlhčeným dezinfekčním prostředkem.
- Před každým použitím zkontrolujte, zda není čočka poškozena. Zjistíte-li poškození čočky, obraťte se laskavě na adresu prodejce nebo servisu.
- Teploměr byl zkonstruován pro praktické použití, nemůže však nahradit návštěvu u lékaře.
- Tento přístroj není určen k průmyslovému nebo klinickému použití.
- Přístroj je určen pouze k účelu popsanému v návodu k použití.
- Opravy mohou být prováděny pouze v autorizovaných servisech. V jiném případě zaniká nárok na záruku.
- Existují osoby, u kterých jsou naměřené hodnoty na pravém a levém uchu rozdílné. Abyste zaznamenaly změny teploty, měřte teplotu vždy v tom samém uchu.
- Pokud jste delší dobu leželi na jednom uchu, je teplota trochu zvýšená. Počkejte chvíli nebo si změřte teplotu v druhém uchu.
- Také ušní maz může ovlivnit měření, měli byste si ucho v případě potřeby před měřením vyčistit.

- Ušní teploměr smí používat děti pouze pod dozorem dospělých. Zpravidla je měření možné u dětí od 6 měsíců. U dětí mladších než 6 měsíců, je zvukovod ještě velmi úzký, takže často není možné zachytit teplotu bubínku. Mimoto mohou být naměřené hodnoty příliš nízké.
- Měření se nesmí provádět v uchu, které je v zánětu (např. hnisání, výtok sekretu), hrozí-li poranění ucha (např. poškození bubínku), nebo v léčebné fázi po operativním zákroku. Ve všech těchto případech se prosím poradte s Vaším ošetřujícím lékařem.
- Tento přístroj odpovídá požadavkům evropské směrnice 93/42 EWG.
- Tento přístroj odpovídá normě EN 12470-5 lékařské teploměry, požadavkům na infračervené ušní teploměry (s maximálním přístrojem).
- Tento přístroj odpovídá evropské normě EN60601-1-2 a podléhá speciálním bezpečnostním opatřením z hlediska elektromagnetické snášenlivosti. Uvědomte si laskavě, že přenosná a mobilní vysokofrekvenční komunikační zařízení mohou tento přístroj ovlivnit. Přesnější údaje si můžete vyžádat na uvedené adrese zákaznického servisu.
- Máte-li další dotazy týkající se používání našich přístrojů, obraťte se laskavě na svého prodejce nebo na zákaznický servis.
- Tento návod k použití si laskavě pozorně přečtěte a uschovejte jej pro pozdější potřebu, zpřístupněte jej dalším uživatelům a dodržujte pokyny v něm uvedené.

## 2. Důležité pokyny k používání tohoto teploměru

Před použitím čelového teploměru, ušního teploměru nebo tradičního teploměru respektujte následující pokyny:

Výše uvedené různé teploměry se hodí k měření tělesné teploty na rozličných místech na těle: čelový teploměr: měření na čele, ušní teploměr: měření v uchu, tradiční teploměr: rektální měření (v análním otvoru), axiální (pod paží) nebo orální měření (v ústech).

V závislosti na místě na těle, na kterém se teplota měří, hodnota teploty kolísá. U zdravých lidí může být odchylka na rozdílných místech na těle mezi 0,2 °C – 1 °C. Normální teplotní rozsah je tedy při:

- při měření na čele – naměřená čelovým teploměrem: 35,8 °C do 37,6 °C,
- teplota v uchu – měří se teploměrem do ucha: 36,0 °C až 37,8 °C,
- rektálně měřené teplotě – měřeno tradičním teploměrem: 36,3 °C až 37,8 °C,
- orálně měřená teplota – měří se běžným teploměrem: 36,0 °C až 37,4 °C.

### **Tip firmy Beurer:**

Teploty naměřené rozdílnými teploměry není možné navzájem porovnávat.

Proto lékaři řekněte příp. při vlastní diagnóze zohledněte, jakým teploměrem jste si na jakém místě měřili teplotu.

Teplotu zdravého člověka mimo jiné ovlivňují následující faktory:

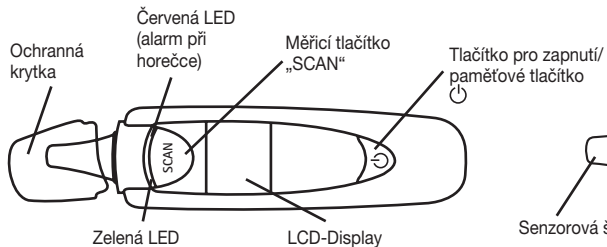
- individuální látková výměna závislá na jednotlivci,
- věk (tělesná teplota je u kojenců a malých dětí vyšší a klesá s narůstajícím věkem. U dětí dochází rychleji a častěji ke kolísání teplot),
- oblečení,
- venkovní teplota,
- denní doba (ráno je tělesná teplota nižší a v průběhu dne narůstá),
- předcházející tělesná a, s menším vlivem, i mentální aktivita.

### **Tip firmy Beurer:**

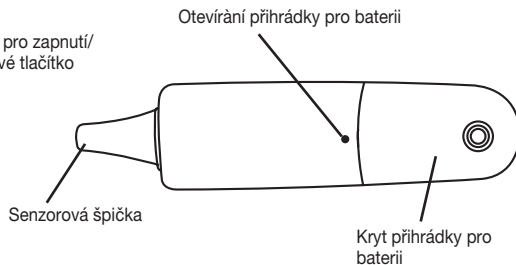
Měřením teploty získáváme hodnotu, která podává informaci o aktuální tělesné teplotě člověka. Pokud byste si s interpretací výsledků nebyli jisti nebo pokud se vyskytnou abnormální hodnoty (např. horečka), měli byste se obrátit na Vašeho lékaře. To platí i při malých teplotních změnách, pokud k tomu přibudou další symptomy onemocnění, jako např. nepokoj/silné pocení/zarudnutí pokožky/vysoký puls/pocit zhroucení atd.

### 3. Popis přístroje

#### Přední strana



#### Zadní strana



### 4. Funkce

Tento infračervený teploměr je určen k měření:

- teploty v lidském uchu,
- povrchové teploty předmětů a kapalin,
- teploty okolí.

Dále tento teploměr disponuje funkcemi:

- 9 úložných míst v paměti pro snadné sledování průběhu teploty,
- datum a čas, též u všech uložených naměřených hodnot,
- optický a akustický alarm při horečce při teplotách nad 37,5 °C,
- možnost přepnutí °C a °F.


## 5. Uvedení do provozu

Tento teploměr je koncipován k použití do ucha (zvukovod / bubínek) pro děti od 6 měsíců. U dětí mladších než 6 měsíců, je zvukovod ještě velmi úzký, takže často není možné zachytit teplotu bubínku. Mimoto mohou být naměřené hodnoty příliš nízké.

Před měřením sundejte ochranný kryt a přesvědčte se, že je hrot senzoru a zvukovod čistý. Při náznamech akutního zápalu (hnisání, výtok sekretu, bolesti), při poraněních nebo přímo po operativních zásazích v uchu, zvolte zdravou stranu. Jinak mohou být výsledky měření nepřesné.



Použitím teploměru u více osob při určitých akutních a infekčních onemocněních, může dojít i přes očištění a desinfekci k přenosu bakterií. V jednotlivých případech se o tom poraďte s Vaším ošetřujícím lékařem.

Používat se smí pouze jednorázová ochranná pouzdra. Jedna baterie je už vložena a může se při prvním uvedení do provozu ihned použít.



Zapněte teploměr tlačítkem „“. Po krátkém samotestu a dvou krátkých pípnutích je teploměr připraven k měření teploty v uchu.



### 5.1 Nastavení času a data

Na zapnutém teploměru stiskněte na 5 vteřin tlačítko „“. Jakmile se na displeji zobrazí symbol „SET“, lze pomocí tlačítka „SCAN“ postupně nastavit formát času (12 nebo 24 hodin), hodiny, minuty, rok, měsíc a den (pro formát času 24 hodin se na displeji zobrazí „24“). Nastavené hodnoty potvrďte vždy tlačítkem „“.

### 5.2 Baterie

Baterie typu 3 V CR2032 je již vložena a má v závislosti na zatížení životnost cca 3000 měření. Je-li baterie slabá, zobrazí se výstražný symbol baterie . Měření teploty lze dosud provádět, baterie musí být vyměněna. Začne-li symbol baterie blikat , je třeba baterii okamžitě vyměnit. Přístroj vypněte, špičatým předmětem otevřete přihrádku na baterii a současně ji zasuňte směrem dolů. Vyjměte použitou baterii, jak je znázorněno na vedlejším obrázku.

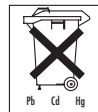
Vložte novou baterii stejného typu kladným pólem nahoru. Přihrádku na baterii opět uzavřete.



Použité baterie nepatří do domovního odpadu. Podle zákona jste povinni baterie zlikvidovat.

Zlikvidujte je prostřednictvím svého elektro obchodu nebo místní sběrný.

Upozornění: Tyto symboly naleznete na bateriích obsahujících škodlivé látky: Pb = baterie obsahuje olovo, Cd = baterie obsahuje kadmium, Hg = baterie obsahuje rtuť. Baterie v tomto přístroji neobsahuje škodlivé látky.



## 6. Použití

Vždy se ujistěte, zda je senzor čistý a nepoškozený. Zapněte přístroj.

### 6.1 Měření v uchu

Po krátkém samotestu a dvou krátkých pípnutích je teploměr připraven k měření teploty v uchu.


Infračervený teploměr se nachází v režimu „ušní teploměr“. To je indikováno symbolem .

Protože je zvukovod mírně zakřivený, musíte před zavedením hrotu senzoru ucho lehce natáhnout směrem dozadu nahoru. To je zvlášť důležité proto, aby mohl být hrot senzoru nasměrovaný přímo na bubínek. Hrot senzoru opatrně zasuňte a asi na 1 sekundu stiskněte tlačítko měření „SCAN“.

Konec měření je signalizován dlouhým pípnutím. Pusťte tlačítko „SCAN“. Nyní můžete přečíst naměřenou hodnotu:

V závislosti na výsledku měření se zároveň rozsvítí dioda LED: zelená LED signalizuje, že tělesná teplota leží v normálním rozsahu, červená LED se rozsvítí při teplotě nad 37,5 °C, tzn. signalizuje horečku.

Měření trvá obvykle 5 až 8 vteřin, může však trvat až 30 vteřin.

Dvěma krátkými pípnutími a neblíkajícím symbolem ucha  signalizuje teploměr připravenost k dalšímu měření.



### 6.2 Ukládání naměřených hodnot

Naposledy naměřená hodnota, tzn. pouze poslední hodnota řady měření, se automaticky uloží, jakmile se teploměr vypne. K dispozici je 9 úložných míst.



Naposledy naměřené hodnoty můžete vyvolat tlačítkem „“. Rovněž zobrazí datum a čas.

Dioda LED nepodporuje vyvolání uložených hodnot.

Pokud budete po skončení měření nadále držet tlačítko „“, vstoupíte do speciálního režimu, ve kterém přístroj neprovádí správné měření. V takovém případě nechte přístroj automaticky vypnout a znovu jej zapněte.

### 6.3 Povrchové teploty

Chcete-li pomocí tohoto teploměru měřit teploty povrchu, musíte vstoupit do režimu „SCAN“.

Pro vstup do tohoto režimu současně stiskněte na zapnutém teploměru (Režim – měření teploty v uchu) tlačítko „“ a tlačítko „SCAN“. Režim „SCAN“ je signalizován symbolem . Podržíte-li stisknuté tlačítko „SCAN“, bude se kontinuálně zobrazovat naměřená teplota povrchu. Senzorovou špičku můžete přiložit přímo k měřenému povrchu nebo ji podržet kousek nad ním (v žádném případě špičku neponořujte do kapaliny).


Nezapomeňte, že se zobrazuje naměřená teplota povrchu, ne způsobená. Nelze ji porovnávat s teplotou v uchu.

### 6.4 Teplota okolí




Po provedeném měření se teploměr po cca 1 minutě automaticky přepne do pohotovostního režimu, avšak pouze tehdy, byl-li nastaven čas. Tento režim je signalizován symbolem  a kontinuálně se zobrazuje teplota okolí.

Chcete-li teploměr použít k měření teploty okolí, měl by být umístěn tak, aby měření nemohlo ovlivnit sluneční záření nebo jiné vlivy, jako např. studený průvan z klimatizačních zařízení. Kromě teploty okolí, která se aktualizuje jednou za minutu, se střídavě zobrazuje datum a čas.





### 6.5 Změna měřicí jednotky

Teplotu můžete nechat zobrazit ve stupních Celsia (°C) a stupních Fahrenheita (°F). Pro nastavení stiskněte současně na vypnutém teploměru, příp. v pohotovostním režimu, měřicí tlačítko „SCAN“ a tlačítko pro zapnutí/paměťové tlačítko „“. Obě tlačítka držte stisknutá, dokud se měřicí jednotka nezmění. Všechny uložené hodnoty se zobrazí v nové jednotce.

## 7. Náprava chyby

Chybové hlášení	Problém	Řešení
	Měření během samotestu, přístroj dosud není připraven k použití.	Vyčkejte, dokud symbol ucha nepřestane blikat.
	Silné kolísání okolní teploty.	Uložte přístroj nejméně na 30 minut v místnosti, kde má být měření provedeno.
	Teplota okolí je nižší než 10 °C nebo vyšší než 40 °C (<50 °F, >104 °F).	Teplota okolí musí ležet mezi 10 °C a 40 °C (50 °F, 104 °F).



Chybové hlášení	Problém	Řešení
	Přístroj přestal spolehlivě fungovat.	Vyměňte na cca 1 minutu baterii a opět ji vložte zpět. Při opakovaném chybovém hlášení se obraťte na odborného prodejce nebo zákaznický servis.
	1) Režim – měření teploty v uchu: naměřená teplota je vyšší než 42,2 °C (108 °F). 2) Režim SCAN: naměřená teplota je vyšší než 80 °C (176 °F).	Teploměr používejte pouze v určeném teplotním rozsahu. Případně očistěte měřicí hrot. Při opakovaném chybovém hlášení se obraťte na odborného prodejce nebo zákaznický servis.
	1) Režim – měření teploty v uchu: naměřená teplota je nižší než 34° C (93,2 °F). 2) Režim SCAN: naměřená teplota je nižší než -22 °C (-7,6 °F).	Teploměr používejte pouze v určeném teplotním rozsahu. Případně očistěte měřicí hrot. Při opakovaném chybovém hlášení se obraťte na odborného prodejce nebo zákaznický servis.
	Samotest není zapotřebí.	Vložte novou baterii.

## 8. Čištění, skladování, likvidace

Po každém použití očistěte sensorovou špičku. Při čištění používejte měkký hadřík nebo vatovou tyčinku, které lze navlhčit dezinfekčním prostředkem, alkoholem nebo teplou vodou.

Pro čištění celého přístroje použijte laskavě měkký hadřík, lehce navlhčený slabým roztokem mýdla.

Do přístroje nesmí v žádném případě vniknout voda. Pokud se přesto do přístroje dostane voda, vyjměte okamžitě baterii.

Přístroj znovu použijte, pokud je zcela suchý. Nepoužívejte žádné agresivní čisticí prostředky.

Přístroj nikdy neponořte pod vodu.

Teploměr skladujte vždy s nasazenou ochrannou krytkou, aby byla chráněna sensorová špička.

Přístroj nesmí být skladován nebo používán při vyšší nebo nižší teplotě nebo vlhkosti vzduchu (viz technické specifikace), na slunci, ve spojení s elektrickým proudem nebo na prašných místech.

V jiném případě může dojít k nepřesnostem při měření.

Zamýšlíte-li dlouhodobější uskladnění, vyjměte laskavě baterii.

Přístroj musí být po 3 letech zkontrolován z hlediska měřicí techniky (kalibrace). Kompletní přístroj pro kontrolu zašlete na adresu prodejce nebo servisu.

Zlikvidujte prosím přístroj dle nařízení o starých elektrických a elektronických přístrojích 2002/96/EC – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). Pokud máte dotazy, obraťte se na příslušný komunální úřad, který má na starosti likvidaci.




## 9. Technické údaje

**Upozornění:** Při používání přístroje mimo specifikaci nelze zaručit bezchybnou funkčnost!

Technické změny v rámci zlepšování a dalšího vývoje výrobku jsou vyhrazeny.

Název a model	FT 55
Měřicí rozsah	Režim – měření teploty v uchu: 34 °C – 42,2 °C (93,2 °F – 108,0 °F), SCAN-Modus: -22 °C – 80 °C (-7,6 °F – 176 °F)
Laboratorní přesnost měření	Režim – měření teploty v uchu: $\pm 0,2$ °C ( $\pm 0,4$ °F) v rozsahu 35,5 °C – 42 °C (95,9 °F – 107,6 °F), $\pm 0,3$ °C ( $\pm 0,5$ °F) < 35,5 °C > 42 °C (<95,9 °F – >107,6 °F) SCAN-Modus: $\pm 0,3$ °C ( $\pm 0,5$ °F) v rozsahu 22 °C – 42,2 °C (71,6 °F – 108 °F) $\pm 2$ °C ( $\pm 4$ °F) při > 42,2 °C < 22 °C (>108 °F < 71,6 °F)
Klinická přesnost opakování	0,22 °C (děti, 1 až 5 roků), 0,21 °C (dospělí)
Délka měření	1 až 2 sekundy
Časová prodleva mezi dvěma měřeními	Nejméně 5 vteřin
Měřicí jednotky	°Celsius (°C) nebo °Fahrenheit (°F)
Podmínky provozu	10 °C až 40 °C (50 °F – 104 °F) při relativní vlhkosti vzduchu do 95% (nezkapalněné)
Podmínky skladování	-20 °C až 50 °C (-4 °F – 122 °F) při relativní vlhkosti vzduchu do 85% (nezkapalněné)
Rozměry	34 x 145 x 28 mm

Hmotnost	57 g včetně baterie
Baterie	1 lithiová baterie (typ 3 V CR2032)
Paměť	Pro 9 měření
Vysvětlivky značek	Klasifikace přístroje typu BF  Přečtěte si prosím návod k použití! 